II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 22. december 1999

om Spaniens støtteordning til fordel for produktion af grøntsager til industriel forarbejdning i Extremadura i produktionsåret 1997-1998

(meddelt under nummer K(1999) 5207)

(Kun den spanske udgave er autentisk)

(2000/237/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1257/1999 [2],

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med denne artikel [3], og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFORLØB

(1) I bekendtgørelsen af 8. juli 1998 fastsætter myndighederne med ansvar for landbrug og handel (la Consejería de Agricultura y Comercio de la Junta de Extremadura) under den selvstyrende region Extremadura støtte til produktion af grøntsager til industriel forarbejdning for produktionsåret 1997-1998. Denne bekendtgørelse offentliggjordes i Extremaduras officielle tidende (el Diario Oficial de Extremadura) [4].

(2) Da Kommissionen ikke var blevet underrettet om støtten af de spanske myndigheder, jf. traktatens artikel 88, stk. 3, anmodede den ved brev af 8. februar 1999 disse om at bekræfte eksistensen af denne støtte og dens ikrafttræden.

(3) Ved brev af 26. februar 1999 meddelte Spaniens Faste Repræsentation ved Den Europæiske Union Kommissionen de oplysninger, den havde anmodet om i sit brev af 8. februar 1999.

(4) Ved brev af 14. juni 1999 underrettede Kommissionen Spanien om sin beslutning om at indlede proceduren efter traktatens artikel 88, stk. 2, vedrørende ovennævnte støtteordning. I dette brev opfordredes Spanien til at fremsætte sine bemærkninger.

(5) Kommissionens beslutning om at indlede proceduren blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* [5]. Kommissionen opfordrede interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger til den omhandlede støtteordning.

(6) Spanien fremsatte sine bemærkninger ved brev af 19. juli 1999.

(7) Kommissionen har modtaget bemærkninger fra interesserede parter. Disse bemærkninger er videresendt til Spanien ved brev af 17. november 1999 med anmodning om eventuelle kommentarer. Kommissionen har ikke modtaget kommentarer hertil.

[1] EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.
[2] EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.
[3] EFT C 233 af 14.8.1999, s. 37.
[4] Diario Oficial de Extremadura nr. 84 af 23. juli 1998, s. 5807.
[5] Jf. fodnote 3.

II. DETALJERET BESKRIVELSE AF STØTTEN

(8) I bekendtgørelsen af 8. juli 1998 er der fastsat støtte til produktion af grøntsager til industriel forarbejdning for produktionsåret 1997-98.

(9) Modtagerne af støtten er producenter af grøntsager til industriel forarbejdning i Extremadura, der har indgået kontrakt med virksomheder, der aftager den lokale grøntsagsproduktion i produktionsåret 1997-98. Maksimumsstøtten pr. landmand kan ikke overstige 500 000 ESP.

(10) For landmænd, der er tilsluttet producentsammenslutninger, kan kontrakten indgås kollektivt. I så fald kan sammenslutningen modtage et supplerende tilskud på 1 % af værdien af medlemmernes produktion, dog højst 1 mio. ESP pr. sammenslutning.

(11) De støtteberettigede produkter og tilhørende støttebeløb er følgende:

— spansk peber til fremstilling af paprika (med oprindelsesbetegnelse): 5 ESP/kg

— spansk peber til fremstilling af paprika: 1,5 ESP/kg

— spansk peber til industriel forarbejdning (malet): 1,5 ESP/kg

— drueagurker til industriel forarbejdning: 5 ESP/kg

— kål til tørring: 1,5 ESP/kg

— løg til tørring/frysning: 1,5 ESP/kg

— broccoli til tørring/frysning: 1,5 ESP/kg

— blomkål til tørring/frysning: 1,5 ESP/kg

— spinat til frysning: 1,5 ESP/kg

— porrer til tørring: 1,5 ESP/kg

— bønner til frysning: 1,5 ESP/kg

— kartofler til frysning: 1,5 ESP/kg.

(12) Der kan ydes støtte til produktion af højest:

— 9 500 tons spansk peber til paprika (oprindelsesbetegnelse »Pimentón de la Vera«)

— 4 000 tons spansk peber til paprika og til industriel forarbejdning

— 250 tons drueagurker til industriel forarbejdning, og

— 15 000 tons af de øvrige produkter.

Hvis de samlede mængder overskrider disse grænser, korrigeres de enkelte landmænds støtteberettigede produktionsmængder ved anvendelse af en koefficient.

(13) Bekendtgørelsen af 8. juli 1998 er baseret på dekret nr. 84/1993 af 6. juli 1993 udstedt af Extremaduras lokalregering, hvorved der indføres en støtteordning for produktion af grøntsager til industriel forarbejdning [6]. Ifølge dette dekret fastsættes der ved en bekendtgørelse støttebeløb og maksimale støtteberettigede produktionsmængder for hvert produktionsår for de produkter, der er omfattet af ordningen.

(14) I sit brev af 14. juni 1999 meddelte Kommissionen Spanien, at denne støtteordning for grøntsager, hvorunder støttebeløbet afhænger af de producerede mængder, og som kan være i modstrid med traktatens artikel 28 og 29, ikke syntes at opfylde betingelserne for at kunne henføres under undtagelserne i traktatens artikel 87, stk. 3.

Kommissionen anbefalede i nævnte brev Spanien at ophæve støtten til kartofler.

III. BEMÆRKNINGER FRA INTERESSEREDE PARTER

(15) Den Europæiske Union for Kartoffelforarbejdningsindustrierne fremsatte bemærkninger om støtteordningen ved brev af 6. september 1999. Denne organisation mener ligesom Kommissionen, at den spanske regering bør ophæve støtten til kartoffelproduktionen.

IV. KOMMENTARER FRA SPANIEN

(16) Spanien mener, at etableringen og opretholdelsen af fødevareindustrien gennem et kontraktforhold mellem producenterne og forarbejdningsindustrien udgør en garanti for mindstepriser og leverancer af kvalitetsråvarer. Dette forhold bidrager til at opretholde produktionen og landdistriktbefolkningen i de pågældende områder.

(17) Udviklingen og dyrkningen af kunstvandede efterårs- og vintergrøntsager i Extremadura er et meget vigtigt samfundsøkonomisk alternativ for udviklingen af landdistrikterne, som har gjort det muligt at opretholde balancen mellem produktionen af grøntsager til markedet for friske produkter og markedet for grøntsager til forarbejdning gennem de garanterede maksimumsmængder, som har reguleret produktions- og afsætningsmulighederne effektivt.

(18) Støtten har ikke givet de erhvervsdrivende fordele. Den havde kun til formål at gøre det muligt at nå det opstillede strukturelle mål, og da det var sket, blev støtteordningen ophævet, og der er ikke planer om at genindføre den.

[6] Diario Oficial de Extremadura nr. 82 af 13. juli 1993, s. 2071.

V. **VURDERING AF STØTTEN**

Traktatens artikel 87, stk. 1

(19) I henhold til artikel 43 i forordning (EF) nr. 2200/96 anvendes traktatens artikel 87 og 88 på produktion og handel med de produkter, der er omhandlet i denne forordnings artikel 1, stk. 2.

(20) I henhold til traktatens artikel 87, stk. 1, er statsstøtte eller støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, uforenelig med fællesmarkedet i det omfang, den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne.

(21) Den spanske produktion af grøntsager er på 115 451 000 tons. Handelen med disse produkter mellem EF og Spanien har et betydeligt omfang. I 1998 importerede Spanien 2 579 000 tons grøntsager fra de øvrige medlemsstater og eksporterede 28 782 000 tons til disse ([7]).

(22) De omhandlede foranstaltninger kan herfor påvirke samhandelen med grøntsager mellem medlemsstaterne, eftersom denne handel påvirkes, når der ydes støtte til erhvervsdrivende i én medlemsstat, men ikke til erhvervsdrivende i de øvrige medlemsstater. De pågældende foranstaltninger har en direkte og umiddelbar indvirkning på produktionsomkostningerne for de virksomheder, der producerer og forarbejder grøntsager i Spanien, idet de herved stilles bedre økonomisk end virksomhederne i de øvrige medlemsstater, der ikke har adgang til en lignende støtte. Støtten fordrejer eller truer derfor med at fordreje konkurrencen.

(23) På baggrund af ovenstående bør den pågældende støtte derfor betragtes som statsstøtte efter kriterierne i traktatens artikel 87, stk. 1.

Mulige undtagelser under traktatens artikel 87

(24) Der kan imidlertid indrømmes undtagelser fra det uforenelighedsprincip, der er fastsat i traktatens artikel 87, stk. 1.

(25) I det foreliggende tilfælde finder undtagelserne i artikel 87, stk. 2, tydeligvis ikke anvendelse, og de spanske myndigheder har da heller ikke henvist til dem.

(26) De undtagelser, der er fastsat i traktatens artikel 87, stk. 3, bør fortolkes indskrænkende ved behandling af et regionalt eller sektorbestemt støtteprogram eller ved enhver individuel anvendelse af generelle støtteordninger. Støtte kan kun ydes, hvis Kommissionen konkluderer, at den er nødvendig for at nå et af de mål, der er omhandlet af undtagelserne. Godkendelse af støtte, der ikke opfylder dette krav, ville være til skade for samhandelen mellem medlemsstaterne og fordreje konkurrencen, uden at det var i EF's interesse, og samtidig give erhvervsdrivende i visse medlemsstater uretmæssige fordele.

(27) Kommissionen er af den opfattelse, at den pågældende støtte hverken blev ydet i form af regionalstøtte for at fremme nye investeringer og beskæftigelsen eller for at yde horisontal kompensation for infrastrukturmangler for alle virksomheder i regionen, men derimod som driftsstøtte for landbrugssektoren. Der er derfor tydeligvis tale om sektorstøtte, der skal vurderes i henhold til artikel 87, stk. 3, litra c).

(28) I henhold til artikel 87, stk. 3, litra c), er støtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgrene eller økonomiske regioner forenelig med fællesmarkedet, når den ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse.

(29) Støtten skal navnlig vurderes på baggrund af denne bestemmelse.

(30) Hvad angår støtten til kartofler, der er er anført i bilag I til traktaten og ikke er omfattet af de fælles markedsordninger, gælder bestemmelserne i Rådets forordning nr. 26 om anvendelse af visse konkurrenceregler inden for produktion og handel med landbrugsvarer ([8]), ændret ved forordning nr. 49 ([9]). De eneste bestemmelser i traktaten, der kan anvendes, er artikel 88, stk. 1, og første punktum i stk. 3, hvorfor Kommissionen kun kan formulere kommentarer. I sit brev af 14. juni 1999 anbefalede Kommissionen den spanske regering at ophæve denne støtte.

(31) I overensstemmelse med Kommissionens vedvarende praksis angående anvendelsen af traktatens artikel 87 til 89 bør al støtte, hvis omfang afhænger af de producerede mængde, betragtes som driftsstøtte, der er uforenelig med fællesmarkedet ([10]).

(32) En sådan støtte har ingen varig indvirkning på udviklingen i den pågældende sektor, eftersom de umiddelbare virkninger hører op, når selve foranstaltningen ophæves. På den anden side er støttens direkte konsekvens en forbedring af mulighederne for produktion og afsætning af produkterne for de berørte erhvervsdrivende i forhold til andre erhvervsdrivende, der ikke modtager en lignende støtte (på landets eget område og i de øvrige medlemsstater). (Jf. dom afsagt 8. juni 1995 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans i sag T-459/93, Siemens SA mod Kommissionen ([11])).

([7]) *Kilde*: Eurostat 1998.

([8]) EFT 30 af 20.4.1962, s. 993/62.
([9]) EFT 53 af 1.7.1962, s. 1571/62.
([10]) Tidligere sager: støtte N 51/92, N 741/94, N 623/92, N 214/91 og NN 24/93.
([11]) Sml. 1995 II, s. 1675.

(33) Der skal også tages hensyn til, at denne støtte (bortset fra støtten til kartofler) vedrører produkter, der er omfattet af fælles markedsordninger, og at medlemsstaterne har begrænsede muligheder for at gribe ind i anvendelsen af disse markedsordninger, som udelukkende hører ind under EF's ansvarsområde. I overensstemmelse med Domstolens faste retspraksis (jf. bl.a. dommen af 26. juni 1979 i sag 177/78, Pigs and Bacon mod Mc Carren [12]) bør de fælles markedsordninger betragtes som fuldstændige og udtømmende ordninger, der udelukker medlemsstaterne fra at træffe foranstaltninger, som afviger herfra eller er i strid hermed.

(34) Hertil kommer, at støttemodtagerne under ordningen er Extremaduras producenter af grøntsager til industriel forarbejdning, som underskriver kontrakter om levering af deres produktion til regionens virksomheder.

(35) Dette udgør en begrænsning for varernes frie bevægelighed mellem medlemsstaterne og en overtrædelse af traktatens artikel 29, eftersom producenterne for at modtage støtte er nødt til at sælge deres produktion til regionens virksomheder. Herved indskrænkes mulighederne for at afsætte disse produkter til de øvrige medlemsstater.

Konklusion

(36) På baggrund af ovenstående og i lyset af de gældende EF-regler mener Kommissionen, at for så vidt angår de undtagelser, der er fastsat i artikel 87, stk. 3, litra a) og c), for støtte til fremme af den økonomiske udvikling i visse regioner eller af visse erhvervsgrene, kan den pågældende støtte ændre vilkårene for samhandelen i modstrid med den fælles interesse.

(37) Denne støtte (bortset fra støtten til kartofler) bør derfor anses for at være i strid med EF's bestemmelser og kan derfor ikke henføres under nogle af de undtagelser, der er fastsat i traktatens artikel 87, stk. 3.

VI. **KONKLUSIONER**

(38) Da Kommissionen ikke er blevet informeret om den støtte, der er omhandlet i denne beslutning, jf. traktatens artikel 88, stk. 3, er dens iværksættelse ulovlig, eftersom den fandt sted, inden Kommissionen havde udtalt sig om støttens forenelighed med fællesmarkedet.

(39) Desuden er den af de nævnte årsager uforenelig med fællesmarkedet (bortset fra støtten til kartofler), eftersom den falder ind under anvendelsesområdet for traktatens artikel 87, stk. 1, uden at den kan henføres under nogle af de undtagelser, der er fastsat i denne artikels stk. 2 og 3.

(40) Hvis støtten er uforenelig med fællesmarkedet, bør Kommissionen gøre brug af den mulighed, der foreligger i henhold til Domstolens dom af 12. juli 1973 i sag 70/72 Kommissionen mod Tyskland [13], bekræftet ved dommen af 24. februar 1987 i sag 310/85 Deufil mod Kommissionen [14] og dommen af 20. september 1990 i sag C-5/89 Kommissionen mod Tyskland [15], og pålægge medlemsstaten at tilbagesøge al støtte, der er udbetalt ulovligt til støttemodtagerne. Dette krav om tilbagesøgning er også omhandlet i artikel 14, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 [16] (den nuværende artikel 88). Denne tilbagebetaling er nødvendig for at genetablere den tidligere situation ved at ophæve alle de økonomiske fordele, støttemodtagerne uretmæssigt har haft fra det tidspunkt, støtten blev ydet.

(41) Al ydet støtte (bortset fra støtten til kartofler) skal tilbagebetales.

(42) Støtten tilbagebetales i overensstemmelse med spansk ret. De beløb, der tilbagebetales, skal indeholde renter beregnet fra det tidspunkt, hvor støtten blev ydet, og indtil den tilbagebetales. Denne rente beregnes på grundlag af markedsrenten, og som referencerente benyttes den rente, der anvendes til beregning af subventionsækvivalenten for statsstøtte med regionalt sigte [17].

(43) Denne beslutning berører ikke de konsekvenser, Kommissionen eventuelt måtte drage i forbindelse med planen til finansiering af den fælles landbrugspolitik under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Spanien har iværksat en statsstøtteordning ved en bekendtgørelse af 8. juli 1998, der er udstedt af den selvstyrende region Extremaduras myndigheder med ansvar for landbrug og handel, og som fastsætter støtte til produktion af grøntsager til industriel forarbejdning for produktionsåret 1997-98 med undtagelse af kartofler. Denne støtteordning er uforenelig med fællesmarkedet.

Artikel 2

Spanien skal ophæve den støtteordning, der er omhandlet i artikel 1.

Artikel 3

1. Spanien træffer alle nødvendige foranstaltninger for at tilbagesøge den støtte, der er omhandlet i artikel 1, og som er udbetalt ulovligt til støttemodtagerne.

[12] Sml. 1979, s. 2161.

[13] Sml. 1973, s. 813.
[14] Sml. 1987, s. 901.
[15] Sml. 1990 I, s. 3437.
[16] EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.
[17] EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

2. Tilbagebetalingen skal ske uophørligt og i overensstemmelse med spansk lovgivning, hvis denne giver mulighed for at efterkomme beslutningen hurtigt og effektivt. Den støtte, der skal tilbagebetales, pålægges renter fra det tidspunkt, den blev udbetalt til støttemodtagerne, og indtil den er blevet tilbagebetalt. Renterne beregnes på basis af den referencesats, der anvendes til at beregne subventionsækvivalenten for regionalstøtte.

Artikel 4

Spanien underretter senest to måneder efter meddelelsen af denne beslutning Kommissionen om, hvilke foranstaltninger der er truffet for at efterkomme beslutningen.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen